Serviceblatt / Service guide

2/2-Wege-Ventile DN 15 bis DN 50 Für teilaggressive, gasförmige und flüssige Fluide Elektromagnetisch betätigt, mit Zwangsanhebung Kolbensitzventile

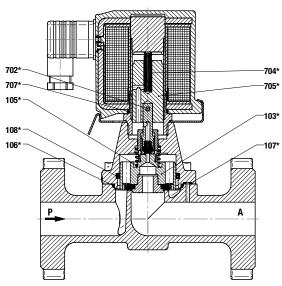
2/2-way solenoid valves DN 15 to DN 50 For neutral steam and liquid fluids Solenoid actuated, with forced lifting Piston valves



DN	Betriebsdruck Operating pressure	Werkstoff Material	Ventil-Typ Valve-Type	Sitzdichtung Seat seal NBR-K	stromlos offen Normally open	Handhilfs- betätigung Manual override	Sitzdichtung Seat seal FPM	Sitzdichtung Seat seal PTFE	Sitzdichtung Seat seal EPDM	Stellungsan- zeige Position Indica- tor
				00	01	02	03	06	14	23
(mm)	bar			Bestellnummer / Part Number						
15	0 – 25	1.4408	85542XX.9401*	1269067	1260214	1261442	1263855	1271877	1265459	1271878
20	0 – 25	1.4408	85543XX.9401*	1269068	1260308	1261594	1264395	1271879	1265471	1271880
25	0 – 25	1.4408	85544XX.9401*	1269069	1260418	1261708	1264921	1271881	1265478	1271902
32	0 – 25	1.4408	85545XX.8401	1269070	1260419	1262863	1264923	1271903	1271903	1271904
40	0 – 25	1.4408	85546XX.8401	1269070	1260419	1262863	1264923	1271903	1271903	1271904
50	0 – 25	1.4408	85547XX.8401	1269071	1261441	1262939	1265428	1270518	1265672	1271905

^{*} Option 01 + 23 nur mit Magnet 8401 / Option 01 + 23 only with solenoid 8401

bis DN 25 / up to DN 25



Verschleißteilsätze

Spare parts

D805550

07/09

*103 Ventilkolben Valve piston *105 Druckfeder Pressure spring *106 Dichtring

Seal ring
*107 O-Ring
O-ring

*108 Nutring
Grooved ring

*702 Zylinderstift
Straight pin

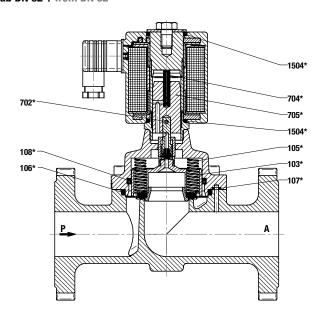
*704 Druckfeder
Pressure spring

*705 Anker

Plunger *707 O-Ring O-ring

Buschjost Norgren GmbH + Co. KG Ventiltechnik und Systeme

ab DN 32 / from DN 32



Verschleißteilsätze

Spare parts

*103 Ventilkolben *108 Nutring Valve piston Grooved ring *105 Druckfeder (2x) *702 Zylinderstift Pressure spring (2x) Straight pin *106 Dichtring *704 Druckfeder Seal ring Pressure spring *107 O-Ring *705 Anker 0-ring Plunger *1504 O-Ring (2x) 0-ring (2x)

Detmolder Straße 256 D-32545 Bad Oeynhausen Postfach 100252-53 D-32502 Bad Oeynhausen

Telefon 05731/791-0
Telefax 05731/791-179
www.norgren.com/fluid
www.buschjost.de
mail@buschjost.de



Serviceblatt / Service guide



Wartung

Eine vorbeugende Wartung / Reinigung wird in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen und bei auffälliger Veränderung der Schaltzeiten oder Schaltgeräuschen empfohlen. Je nach Umgebungsbedingungen ist in regelmäßigen Abständen die Magnetspule auf Risse und Schmutzablagerungen und der elektrische Anschluss auf festen Sitz und sichere Abdichtung zu überprüfen. Der Betreiber trägt die Verantwortung für die Festsetzung angemessener Prüf- und Wartungsintervalle in Abhängigkeit von den Einsatzbedingungen des Ventils. Wartungsarbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal und mit geeigneten Werkzeugen durchgeführt werden. Ersatzteile sind in der Zeichnung gekennzeichnet und in den in der Tabelle aufgeführten Verschleiflteilsätzen enthalten. Bei nicht aufgeführten Ventil-Bestellnummern und Sonderausführungen bitte Verschleiflteilsätze anfragen. Ablagerungen, Schmutz, gealterte oder verschlissene Dichtungen können zu Funktionsstörungen führen. Wartungsarbeiten dürfen nur bei drucklosem Rohrsystem und von der Spannungsversorgung getrennten Magneten durchgeführt werden. Ein Ausbau des Ventils aus der Rohrleitung ist nicht erforderlich.

Maintenance

It is advisable to carry out preventive maintenance and cleaning at intervals depending on the service conditions, and whenever there is a noticeable change in the speed or sound of switching.

At regular intervals depending on the ambient conditions, check the solenoid for cracks and dirt, and

ensure firm electrical seating and a tight seal. The operator is responsible for specifying test and servicing intervals appropriate to the service conditions. Maintenance may only be carried out by trained specialists using suitable tools. Spare parts are indicated in the attached parts list. Deposits, dirt and perished or worn seals may lead to malfunctions.

Maintenance may only be performed after the pipesystem has been depressurised and the solenoid connected from the power supply. It is not necessary to remove the valve from the pipework.

Einbauhinweise

Magnetventil auf äußerlich erkennbare Schäden überprüfen. Rohrleitungssystem vor dem Ventileinbau reinigen. Schmutz führt zu Funktionsstörungen. Schutzkappen in den Anschlüssen unmittelbar vor dem Einbau ins Rohrsystem entfernen. Zum Abdichten der Anschlussgewinde G nach DIN ISO 228-1 wird die Verwendung von PTFE-Dichtband empfohlen. Verspannen des Ventilgehäuses in nicht fluchtenden Rohrleitungen oder durch ungeeignetes Werkzeug oder Dichtmaterial vermeiden.

- Magnet nicht als Hebelarm verwenden! -

Die Einbaulage ist beliebig. Bei Einbaulage "Magnet senkrecht nach oben" ist die Verschleiß- und Verschmutzungsgefahr jedoch geringer.

Mounting

Inspect solenoid valve for signs of externally visible damage. Clean pipesystem before mounting valve, since dirt leads to malfunctions. Remove dust caps from the connections just before mounting in the pipe system. It is advisable to use PTFE tape to seal the G connection thread to DIN ISO 228-1. Avoid distorting the body of the valve in misaligned pipework, or by using inappropriate tools or sealing material.

- Do not use solenoid as a lever! -

The valve may be mounted in any position. However there is less risk of wear and dirt with the solenoid upright.

The mounting position for special designs can be restricted. The notes in the data sheet are preferential to the notes in this operating instructions.

Elektrischer Anschluss

Elektromagnet nach den Vorschriften der Elektrotechnik anschließen. Nach dem Anschluss ist die Schutzart durch sorgfältiges Verschließen des Klemmraums wieder herzustellen. Auf sicheres Abdichten der Kabeleinführung und einwandfreien Sitz der Dichtung zwischen Magnetspule und Gerätesteckdose achten. Im fachgerecht montiertem Zustand wird Schutzart IP 65 erreicht. Zentralschraube bei Gerätesteckdosen mit max. 60 Ncm anziehen. Sichtbare Verformung des Gehäuses vermeiden! Bei Anschlüssen mit "+" und "-" Kennzeichnung ist auf polrichtigen Anschluss zu achten! An nicht gekennzeichnete Anschlüsse können die spannungsführenden Leiter beliebig angeschlossen werden. Der Schutzleiter muss an der dafür vorgesehen und gekennzeichneten Klemme angeschlossen werden. Achtung! Schutzleiteranschluss ist lebenswichtig! Funktionsprobe vor Druckbeaufschlagung wird empfohlen. Beim Schalten muss ein klickendes Geräusch hörbar sein (Anschlag des Magnetankers). Gerätesteckdosen dürfen nur im spannungslosen Zustand gesteckt werden! Wechselspannungsmagnete werden bei Betrieb ohne Magnetanker zerstört!

Electrical Connection

Connect solenoid in accordance with the electrical regulations. Electrical connection hast to be carried out only by a qualified electrician. Then close the terminal compartment carefully to restore protection. Make sure the cable entry is sealed properly and the seal between solenoid and power lead socket properly seated. IP 65 protection is achieved provided this is carried out properly. Tighten central screw of the power lead socket to a maximum of 60 Ncm. The housing must not show signs of distortion. Ensure correct polarity of terminals marked + and -. Unmarked supply wires can be connected either way round.

It is vital to connect the earth wire to the appropriately marked terminal provided. It is advisable to carry out an operating test before pressurising. The clicking (impact) of the core must be heard during switching. Ensure the power is switched off before connecting the valve! AC solenoids may only be operated when assembled on a valve! Disregarding this warning might result in thermal destruction of the coil!

